



31977

BN  
372,414  
F3856



## OPINIONES

De algunos grandes pedagogos

sobre la lectura i la escritura.

«En los países alemanes especialmente ha llegado á ser popular, por oposición al método del deletreo, el sistema que consiste en hacer aprender i reproducir al niño el sonido de cada letra i no en hacerle nombrar el signo gráfico que representa. De este principio se deducen muchos métodos diferentes que se refieren todos á la idea de la *Estatilegia* ó lectura inmediata sin deletreo previo.

«La palabra, en efecto, es un compuesto, como los cuerpos que analiza la química, i está formada de elementos que son las letras. Por eso se puede llamar *análisis*, por analogía con los métodos químicos, al método que consiste en presentar desde luego la palabra entera para descomponer sus elementos; i *síntesis* el procedimiento inverso, que estudia primero las letras para formar con ellas sílabas i recomponer progresivamente las palabras.

«No hai que creer que el sistema que asocia i combina la enseñanza de la escritura i de la lectura i trata de facilitarlos i animarlos uno con otro, es cosa enteramente nueva. Montaigne cuenta que le enseñaron al mismo tiempo á leer i á escribir. J. Jacotot asociaba la enseñanza de la lectura i de la escritura. Pero sobre todo en estos últimos años, este método se ha puesto en boga.»

(G. COMPAYRÉ).

---

«El *método analítico* parte del todo para llegar á las partes. Ejercita á los niños en leer al principio la palabra entera i luego por sílabas; de donde descienden á los primeros elementos, es decir, á las letras. El método *sintético* consiste en partir de los primeros elementos de las palabras para llegar á las sílabas, de las que se pasa á las palabras i de éstas á las frases. El método analítico es seguido universalmente.»

(M. HORNER.)

---

«En el nuevo sistema de enseñanza se da al niño un bonito libro ilustrado. Es su primer libro, i sin embargo no empieza por un alfabeto sino por estampas: una *rueda*, ó un *nido*, ó un *sombrero*. Debajo del objeto graciosamente dibujado, está el nombre de éste. Se trata de un nombre corto i fácil, lo que Vogel llamaba una palabra *normal*. El

Maestro habla á los alumnos del objeto que tienen ante la vista, dibujado i escrito, i después les enseña los caracteres que se emplean para escribir aquel nombre, i le escribe en el encerado para descomponerle á su presencia.»

(M. BUISSON)

---

«Admiramos el arte ingenioso que ha presidido á la organización de una enseñanza de ese género, en el que se asocia el trabajo de las manos al ejercicio del oído i de la vista. Se tendría gran deseo de preferir este método vivo i animado á los procedimientos ordinarios que imponen al niño la repetición sin fin de sonidos i de compuestos de sonidos que no dicen nada á la inteligencia. Acaso se llegue un día á practicar en nuestras escuelas este método ideal.»

(G. COMPAYRÉ)

---

«En la Normal se combinan tres sistemas de educación mental: el de Froebel, objetivo, no ya en el sentido estricto i meramente etimológico del autor, sino convirtiendo en *objeto* (ya por medio de diagramas ó de la misma naturaleza viva) todo conocimiento q, haya de trasmitir; el de Pestalozzi, consagrándose á hacer funcionar la inducción, función que opera siempre de lo conocido á lo desconocido; i el de Lancaster, por medio de la enseñanza mutua, mas no para que los

alumnos se transmitan caprichosamente las nociones adquiridas, sino para que aprendan, bajo dirección i vijilancia á trasmitírselas.

«Se enseña á leer *escribiendo*, i á escribir *trazando líneas*. En cuanto el educando conoce las clases de líneas i sus varias posiciones, se le pone en la pizarra á trazar líneas que són letras, i á descomponer la letra en las líneas que la forman. De este modo, por la geometría se inicia en la escritura, i por la escritura se perfecciona en la práctica de la geometría.»

EUGENIO M. DE HOSTOS.

## SUeltos

de algunos periódicos importantes.

**Texto de lectura.**—El competente joven Fidel Ferrer, elemento estudioso y serio de la grey educadora, há remitido á la Dirección General de Enseñanza el original de un libro de lectura que intitula *Lector Dominicano*, y es el primero de una serie que se propone publicar su autor, quien ruega á aquella le exprese su juicio sobre el trabajo. Aunque no es ella, ciertamente, muy partidaria de los primeros libros de lectura, tiene en estudio dicho texto lá Dirección General, que desgraciadamente no dispone de mucho tiempo para esa noble tarea, y há de realizarla á ratos perdidos y largos intervalos. razón esta, y la de no haberse publicado áun el libro, por las cuales no se emite aquí todavía opinión alguna sobre el mismo.

Ello no obstante, y á reserva de, en breve, hacerlo en carta privada el Director General, y públicamente, después de editado el libro, la REVISTA, se complace esta en felicitar ahora, por adelantado y calurosamente, á su autor por tan laudable esfuerzo, y animarle á continuar laborando en tarea que tantos otros desdeñan ó no pueden acometer.

(De la *Revista Escolar*)

## Un nuevo Libro.

Lector Dominicano es el título de un nuevo texto de lectura primaria de carácter puramente nacional, cuyo autor es nuestro amigo el Bachiller i profesor de ciencias señor Fidel Ferrer. Dicha obra ha sido sometida á la interpretación i corrección de la Dirección Jeneral de Enseñanza Pública. El Lector Dominicano estará distribuido en tres libros: *Libro Primero*, sección que enseña racionalmente i de un modo completo la pronunciación de las palabras, correspondiéndole un *Calígrafo* para hacer efectivo el aprendizaje simultáneo de la lectura i la escritura; *Libro Segundo*, en que se hace la reproducción ideal de todos los campos de batalla que cuenta nuestra Historia, con una puntualizada descripción de los combates respectivos, i además un sinnúmero de paisajes naturales i otros puntos más; *Libro Tercero*, curso de educación cívica en íntima armonía con el desarrollo de la Historia dominicana.

Como se comprende el Lector Dominicano será una obra de gran utilidad para el País. El Sr. Fidel Ferrer, su autor, solicitará una suscripción jeneral á fin de reunir todos los recursos suficientes para hacer una edición nítida, bien ilustrada i encuadernada. Suponemos que ningún padre de familia, ni los particulares, los Ayuntamientos, ni el Gobierno le negarán su eficaz concurso. La obra se editará en París.

(Del Listín Diario.)

## Lector Dominicano

Así se intitula el libro de lectura elemental que en breve editará en París el Sr. Fidel Ferrer, Bachiller en Letras y Ciencias y cumplido profesor de escuelas en asignaturas superiores y primarias. Esta obra, dada la indiscutible capacidad de su autor y su tema puramente nacional como su mismo nombre lo indica será de múltiple utilidad para todos los aprendices del País.

Consta dicha obra de tres partes: *Libro Primero*, en que mediante un nuevo sistema de suyo racional se aprende de un modo eminentemente objetivo la lectura correcta de todos los vocablos; *Libro Segundo*, que contiene la descripción y reproducción ideal de todas nuestras grandes batallas, y hermosos paisajes de la isla, y otras lecciones diversas; *Libro Tercero*, que estudia nuestro desarrollo histórica a la luz de un ideal de civismo altamente moralizador. Corresponde al Libro Primero un *calígrafo* para hacer simultáneas la lectura y la escritura.

Como la edición de esta obra para resultar buena ha de ser costosa el autor de ella solicitará el concurso de todos aquellos a quienes pueda interesar.

Suponemos que nadie se negará a contribuir a la publicación de una obra de tanta utilidad práctica y de tanto carácter nacional.

*De El Tiempo.*

## Nuevo Libro

Según leemos en la prensa capitala, nuestro buen amigo el joven Bachiller en Letras i Ciencias Don Fidel Ferrer, tiene preparado un libro de lectura, enteramente moderno i puramente nacional, cuyo título será Lector Dominicano.

Estará dividido en tres volúmenes: Libro Primero, sección que enseña racionalmente la pronunciación de las palabras, con un Caligrafo anexo para hacer simultáneo el aprendizaje de la lectura i la escritura; Libro Segundo, en que hace la reproducción ideal de todos los campos de batalla que cuenta nuestra Historia, con una completa descripción de los combates respectivos, i además un gran número de paisajes naturales; Libro Tercero, curso de educación cívica en íntima armonía con el desarrollo de la Historia Dominicana.

Dicha obra está en estudio en la Dirección-Inspección Jeneral de Enseñanza Pública i por lo que de ella dice la «Revista Escolar», órgano de aquel Centro, el éxito de Ferrer está asegurado.

Viene este libro á llenar importante vacío en nuestra enseñanza primaria, i por ello no es de dudarse un solo momento que el Gobierno, los Ayuntamientos padres de familia i aún los mismos particulares prestarán decididos su ayuda efectivo al logro del alto fin que persigue el Bachiller Ferrer, pues esta obra garantiza el rápido aprendizaje de la lectura, sin dificultades, por haber sido prepa-

rada á la observación pedagógica de este joven educacionista, i por tanto, adaptada á nuestro sistema educativo más que otra cualquiera que por haberse preparado lejos de nuestro desarrollo mental, no está en perfecta armonía con nuestro medio-

Después de felicitar sinceramente al con sagrado amigo i laborioso intelectual, le auguramos grandes triunfos en su noble labor de bien nacional.

(De *El Progreso*.)

---

**Lector Dominicano.**—El Sr. Fidel Ferrer, ha sometido á la interpretación y corrección de la Dirección General de E. P. un nuevo texto de lectura primaria de carácter puramente nacional, que se intitulará Lector Dominicano. Estará distribuido en tres libros. Esta será una obra de gran utilidad, y merece la protección de todos el Sr. Ferrer. Se editará en París

(De *El Diario*)

# LECTOR DOMINICANO

POR

FIDEL FERRER.

Bachiller en Letras i Ciencias, ex-Director de la  
Escuela Municipal del Seibo, ex-Profesor del  
Instituto Normal de Macorís, Profesor  
del Colejio Superior San Sebastian.

— ... —

## LIBRO PRIMERO.

No es lo mismo decir al discípulo *veinti-  
nueve* palabras para que las enumere todas  
de memoria, presentándole respectivamente  
*veintinueve* signos para que se estampe su fi-  
gura en la memoria tambien; deletrear sílabas  
traídas arbitrariamente para un nuevo ejerci-  
cio mecánico; formar con estas sílabas  
palabras no ya abstractas sino completamen-  
te vagas; i por último *hacer frases* sin ningun  
uso práctico en la vida ordinaria i menos en  
la consideración científica: que **desarrollar  
la intuición con medios gráficos**, OBJETIVA—

MENTE, representando i explicando al niño la realidad material que ha percibido. Sabe qué es ella, i él mismo sin decírselo nadie lee el vocablo escrito que la nombra: *pronuncia* la palabra i luego ha de *silabearla*; pero una cosa es el SILABEO i otra la PRONUNCIACIÓN. Aquel es un ejercicio mecánico; esta un acto consciente, la modulación que damos a cada palabra segun nuestras modificaciones internas, i que tiene por resultante la canturía especial a los conjuntos elocutivos. Las emisiones fonéticas corresponden respectivamente a las fracciones del vocablo escrito. La descomposición de las sílabas en sus elementos literales es lo último; saber cómo se llaman estas letras no es una necesidad, si bien una utilidad grandísima, pues la distinción precisa crea denominaciones peculiares para llegar puntualmente a la individualización formal.

Sin embargo, como los niños i los profesores estúpidos creen que el nombre de las letras corresponde a su fonación, (excepto las vocales) se puede prescindir de *nombrar las letras* hasta mucho despues del momento en que aquellos saben distinguir las perfectamente i pronunciarlas bien. El Profesor se limitará cuando llegue el caso de la descomposición literal, supongamos de la sílaba *ma* procedente de alguna palabra objetiva, a explicar las letras de q. consta la sílaba; distinguidas bien hará que el niño se represente mentalmente con toda exactitud una de ellas, haciéndosela observar inmediatamente en otras palabras i enseñándolo a escribirla en la pizarra, i despues hará el mismo ejercicio con

la otra letra. I para el caso de la recomposicion literal presentará las letras *m a* i las hará escribir i pronunciar de nuevo. Pero como se puede observar en todos los casos en que se quiera prescindir de *nombrar las letras* resulta ello al fin un procedimiento largo i penoso. El mismo hecho de *no nombrar* lo que tenemos que usar tanto enjendra una serie de desviaciones, i rodeos que constituyen grandísima dificultad. Soi franco: *opto por nombrar las letras*; es lo práctico, lo sé por propia experiencia: pero en cada leccion ó ejercicio *una sola*, a lo sumo dos, despues de pronunciadas bien la palabra i sus sílabas. Por esto busco vocablos disílabos i sílabas biliterales. Lo censurable es presentar como primera leccion *todo el Alfabeto*, o agrupar desordenadamente las palabras, i no DESARROLLAR LA PRONUNCIACION apoyándose en lo hecho, desentrañando lo posterior de lo anterior.

Realizado racionalmente el trabajo analítico de la palabra viene inmediatamente la recomposición: de las sílabas con sus mismas letras, de las palabras con sus propias sílabas; construyendo luego con las mismas palabras i silaba conocidas frases familiares, de inmensa utilidad las últimas por el recuerdo histórico que entrañan i el influjo cívico que ejercen.

Se exponen aisladas a lo último todas las letras de que se compone la palabra *analizada* i *sintetizada*; se comienza por palabras cortas de letras repetidas, como **mamá**, que tiene solamente dos letras: *ma*; se sigue siempre con palabras cortas que tengan alguna letra

i sílaba de las conocidas.

Las letras que se conocen en cada ejercicio, las cuales no pasan de dos, siendo regularmente una sola, se van enumerando en los subsiguientes para que no se olviden ellas, i lo mismo las sílabas en sus vocablos, pues sin cierta repetición racional no se recuerda, sin el razonamiento no se comprende; i saber es recordar lo que se ha comprendido, o comprender lo que se ha recordado. Así se procede hasta que se haya desentrañado de las palabras objetivas todas las letras, esto es, todos los sonidos que constituyen el ALFABETO castellano; entonces, i solamente entonces se presenta este en su orden convencional, cuando ya el niño conoce todos los caracteres i sonidos respectivos, i que ya lee bien cualquier palabra. Así se va efectuando un gradual desarrollo en el aprendizaje de la lectura de inmensa i palpable eficacia. Además el LIBRO PRIMERO es en si mismo un *curso de Ortología practica*, pues en la pronunciación de un vocablo no se tiene en cuenta solamente los *sonidos literales*, sino tambien el *acento prosódico* i la *cantidad silábica*, i hai por tanto q. conocer en cierto grado la naturaleza real de estos elementos para efectuar con seguridad consciente la correcta fonación de las palabras.

Por insinuación que me hizo verbalmente el mismo Sr. Felix E. Mejia, Director General de Enseñanza Pública (i a quien sometí este libro para su interpretación i corrección): el Profesor **deberá** escribir en el pizarron cada uno de los vocablos cuya estructura material

se analiza i sintetiza, es decir se descompone i recompone, para reproducir, darle acción efectiva al ejercicio escrito de dicho vocablo. El Profesor *ha de saber dibujar caligráficamente*, o como queria Hostos GEOMÉTRICAMENTE las letras ya en la forma de los caracteres típicos de imprenta, ya en su forma manuscrita o inglesa.

En el Libro Primero se hacen cuantas indicaciones se requieren para que la acción del Profesor sea eficaz en el aprendizaje *rápido, fácil, perfecto i completo* de las palabras; aunque estas indicaciones puede decirse no serán necesarias, pues uno de mis mayores cuidados ha consistido en ordenar el libro con tal sencillez que ningún profesor por ignorante que fuera se desviara del sistema.

El LIBRO PRIMERO no es un opúsculo, en que se *aglomeran al acaso* letras, sílabas, vocablos, frases; es decir, no es un Alfabeto, ni un Silabario, ni un Vocabulario, ni una Fraseología: parte evolutivamente ó gradualmente del centro natural, desarrollando la lectura hasta su perfección. No considera los elementos en sí mismos, aislados, sino en sus relaciones íntimas, esto es, como integrantes del todo. Así pues el LIBRO PRIMERO *desenvuelve, relaciona*; constituye un verdadero CURSO DE LECTURA, se ordena en racional SISTEMA.

En el Libro Primero todas las palabras cuya estructura se analiza i sintetiza son el nombre de un objeto material conocido de los niños dominicanos. Así es que el LIBRO PRIMERO *llevará tantas ilustraciones cuantas*

*palabras se requieran para dar á conocer todos los sonidos de las letras, sean estos iniciales, ó mediales, ó finales, ó licuantes, ó líquidas etc. Estas ilustraciones estarán iluminadas para que el niño perciba claramente los objetos. I ojalá que el Profesor se diera mejor cuenta de su majisterio i ejercitara al niño en lecciones de cosas* aprovechando los grabados, i en la escritura explicara geometría, i en la geometría enseñara escritura. Por eso consideramos antipedagógico el hecho de haber siempre un profesor de *lectura*, otro de *escritura*, otro de *lecciones de cosas*, otro de *dibujo* i otro de *geometría*. Tratando de niños estas cosas deben estar combinadas, i por consiguiente su unidad requiere un mismo profesor. Desgraciadamente la haraganería i la ignorancia imperan en la mayoría de nuestras escuelas; por esto quizás el Autor no ha avanzado algunos pasos más en la extensa vía del ideal en lo que respecta á la lectura i la escritura.



## Calígrafo Dominicano.

A este Libro Primero corresponde puntualmente un **Calígrafo** bien encuadernado, en el cual se reproducen las lecciones de dicho Libro Primero para que se aprenda simultaneamente la lectura i la escritura: por esta razón en el Libro Primero *los ejercicios son dobles*, uno en letra impresa, el otro en letra manuscrita o inglesa.

La escritura se desarrolla gradualmente. En el Libro Primero no se usa sino de una sola forma i tamaño de caracteres, que son la forma i tamaño ordinarios: en el CALÍGRAFO se prescinde también de estos accidentes, i se usan desde el principio la forma i tamaño definitivos, porque entiendo que es más difícil establecer relación perfecta en lo grande i vario que en lo pequeño i único.

Consta el Calígrafo de tantos modelos cuantos ejercicios tiene el Libro Primero. Cada modelo corresponde á una página; i cada página consta de dos partes: *una en blanco*, i la otra en forma manuscrita, en caracteres ingleses como reproducción fiel de las lecciones correspondientes del Libro Primero. La parte en blanco es para el *ejercicio caligráfico*, i lleva trazadas i distribuidas todas las líneas suficientes para que resulte perfecto el dibujo caligráfico.

## LIBRO SEGUNDO

En este tomo se exponen los lugares del País en que se dieron las principales batallas con la representacion ideal de ellas, sean estas entre indígenas i españoles, o entre españoles i franceses, o entre dominicanos i haitianos, o entre dominicanos i españoles; i para el caso de una lección de moral cívica de prominente relieve nacional aquellos antiguos sitios anegados por nuestra sola sangre en la aniquilante fiereza de la brega fratricida.

Todas aquellas ilustraciones han de ir iluminadas con la consiguiente descripción de las batallas. En la misma forma van los paisajes naturales, los edificios principales, fábricas importantes, fincas productivas, i todo cuanto en el País entrañe verdadero adelanto sustancial, todos con sus respectivas explicaciones, para sujerir i desarrollar en los niños las nociones de la naturaleza, del arte, de la industria, del trabajo.

Viene este tomo a perfeccionar los resultados obtenidos en el primero. Aquí la lectura es ya definitivamente *expresiva i razonada*, en el verdadero sentido que emplean los pedagogos, no en el vulgar, trivialísimo del inveterado i funesto empirismo.

Al presentarse un paisaje sea en repre-

sentación de una campiña, o de elevadas montañas, o de cursos de ríos, o de bahías; o cuando se expone el mecanismo de una fábrica; i en fin, cualquier otro grabado, van anexas las explicaciones científicas de todas estas cosas.

Í se eleva altamente el pensamiento en la consideración de todas aquellas célebres batallas a cuyo triunfo espléndido se ha debido la sublimidad de la grandeza patria; i se abisma hondamente la conciencia ante aquellos combates horrorosos que han sido el incendio de las pasiones mezquinas i han causado la ruina material de la República. En la guerra internacional el soldado es legionario de la Patria, heraldo de su gloria; en la contienda civil es el verdugo de la Libertad, impulsándola a la horrenda voráGINE de la demagogia, o disolviéndola en las abominaciones de la anarquía; en la paz es ciudadano, centinela de los principios ideales luce brillantemente en los campos de la Historia la arrogancia avasallante del patriota enardecido en las gloriosas justas del progreso.

Así se va infundiendo la bienhechora luz de las virtudes cívicas, para que sirva de savia fecundante al espíritu infantil, i a la conciencia i la razón adultas de todo ciudadano como estímulo eficiente en los esfuerzos redentores que demanda el patriotismo, para hacer eternamente grande, intensamente esplendoroso el monumento augusto de la independencia nacional.

## LIBRO TERCERO.

---



El LIBRO TERCERO contiene la relación de los hechos mas notables de nuestra Historia, estudiados a la luz de grandes ideas de moralidad i civismo, a fin de vigorizar en el niño la inclinación al bien, a la patria, a la república, i esclarecerle la conciencia de su propia personalidad i de su destino racional en la Nación, de sus deberes sociales no ya tan solo como ciudadano en la demarcada region de su Pais sino tambien como integrante activo de su generacion; i aun mas, como agente biótico de eficiencia trascendentalísima en la interminable evolución humana.

Tambien se consigna el desarrollo científico, literario, artístico, industrial, económico, social, juridico del País. Van incluidos los retratos de todos los grandes hombres que mas se han distinguido en estas actividades, tanto del pasado como contemporáneos.

---

## Conclusion.

---

Segun se desprende de todas estas explicaciones i de la grande acogida que ha tenido la obra en la prensa i entre todos aquellos q. la conocen, i sobre todo la **particular aten-**

cion que le ha dispensado el Gobierno tanto por su objeto patrio cuanto por su valor pedagógico, lo mismo que por la recomendación especial que ha tenido ante la SECRETARÍA DE INSTRUCCIÓN PÚBLICA por la persona legítimamente autorizada: el **Lector Dominicano** presenta cierto interés en mucho superior al infantil, pues el *Libro Segundo* i el *Libro Tercero* son textos no solamente para la simple lectura sino también para el caso de una enseñanza didáctica relativamente á la materia que constituye su contenido.

Todos los tomos de esta obra han de estar bien encuadernados, i llevarán buen papel; i además será claro, nítido, correcto el trabajo tipográfico.



